



Projeto Livro Livre

Iba Mendes

"Quem me dera, agora, que as minhas palavras se escrevessem!
Quem me dera que se gravassem num livro!"

Jó 19:23

Literatura



Gil Vicente

Comédia do Viúvo



Iba Mendes Editor Digital

www.poeteiro.com

Comédia do Viúvo

Gil Vicente

Adaptação ortográfica e projeto gráfico

Iba Mendes

Do ano de 1514.

Livro Digital nº 937 - 1ª Edição - São Paulo, 2018.

Teatro - Literatura Brasileira.

Gil Vicente

(1465/1466 – 1536/1540)



Iba Mendes Editor Digital

www.poeteiro.com

PROJETO LIVRO LIVRE



*Oh! Bendito o que semeia
Livros... livros à mão cheia...
E manda o povo pensar!
O livro caindo n'alma
É germe — que faz a palma,
É chuva — que faz o mar.*

Castro Alves

O **Projeto Livro Livre** é uma iniciativa que propõe o compartilhamento, livre e gratuito, de obras literárias já em Domínio Público ou que tenham a sua divulgação devidamente autorizada, especialmente o livro em seu formato Digital. Sendo assim, não objetivamos fins comerciais ou promoção política. Tal qual o saudoso Nelson Jahr Garcia, pioneiro na divulgação do Livro Digital no idioma português, sempre estudei por conta do Estado, ou melhor, da Sociedade que paga impostos. Por isso, sinto-me também na obrigação de "*retribuir ao menos uma gota do que ela me proporcionou*". Daí o nosso esforço que se resume na simplicidade e na solidariedade.

Segundo normas e recomendações internacionais estabelecidas pela maioria dos países, incluindo Brasil e Portugal, uma obra literária entra em Domínio Público 70 anos após a morte do seu criador intelectual.

O nosso Projeto, que tem por objetivo colaborar na divulgação da Literatura em Língua Portuguesa, em suas variadas modalidades, busca assim não violar nenhum direito autoral. Todavia, caso seja encontrado algum livro que, por imprecisa razão, esteja ferindo os direitos do autor, pedimos a gentileza de nos informar no e-mail: iba@ibamendes.com, a fim de que seja imediatamente suprimido de nosso acervo.

Esperamos um dia, quem sabe, que as leis que regem os direitos do autor sejam repensadas e reformuladas, tornando a proteção da propriedade intelectual uma ferramenta para promover o conhecimento, em vez de um temível inibidor ao livre acesso dos bens culturais. Assim esperamos!

O Livro Digital é – certamente – uma das maiores revoluções no âmbito editorial em todos os tempos. Hoje qualquer pessoa pode editar sua própria obra e disponibilizá-la livremente na Internet, sem aquela imperiosa necessidade das editoras comerciais. Graças às novas tecnologias, o livro impresso em papel pode ser digitalizado e compartilhado nos mais variados formatos digitais, tais como: PDF, TXT, RTF, EPUB, entre muitos outros. Contudo, trata-se de um processo lento e exaustivo, principalmente na esfera da realização pessoal, implicando ainda em falhas decorrentes da própria atividade de digitalização. Por exemplo, erros e distorções na parte ortográfica da obra, o que pode tornar ininteligíveis palavras e até frases inteiras. Embora todos os livros do **Projeto Livro Livre** sejam criteriosamente revisados, ainda assim é possível que algumas dessas falhas passem despercebidas. Desta forma, se o distinto leitor puder contribuir para o esclarecimento de eventuais incorreções, pedimos gentilmente que entre em contato conosco, a fim de efetuarmos as devidas correções.

Ressaltamos, por fim, que o **Projeto Livro Livre** não se limita a simples publicação de textos já disponíveis na Internet, sem qualquer critério. Em vez disso, pautamos nosso trabalho no esmero gráfico e ortográfico, na digitalização e atualização de novas obras, na publicação de autores do nosso tempo, na conversão de livros em áudio etc. Buscamos assim popularizar o Livro Digital, tornando-o acessível a qualquer pessoa e sem nenhum custo.

É isso!

Iba Mendes

COMÉDIA DO VIÚVO



A comédia seguinte trata de um homem mercador, que morava em Burgos, e tinha uma muito nobre dona por mulher, a qual falecida da vida presente, lhe ficaram ditas filhas; uma per nome Paula, outra Melícia, e de como casarão. Foi representada na era do Senhor de 1514.

FIGURAS:

O VIÚVO

UM FRADE

PAULA } filhas do viúvo
MELÍCIA }

COMPADRE DO VIÚVO

D. ROSVEL (Príncipe disfarçado)

D. GILBERTO (seu irmão)

UM CLÉRIGO.

(Entra primeiramente o Viúvo, dizendo)

VIÚVO

Esta desastrada vida
qué perdiera yo en perdella,
quando al mundo fue venida?
pues amara y dolorida
es toda mi parte della.

Que perdí mujer tan bella
como estrella
y pues triste me dejó,
muriera mezquino yo,
y no ella.

Pluguiera a Dios que cupiera
la suerte suya por mia,
pues quedé, que no debiera,

robada mi compañera,
consumida mi alegría.

Vida sin tal compañía,
noche y día,
me da tan triste cuidado,
que jamás seré, cuitado,
el que solía.

Que acordarme su nobleza,
su beldad su perfeccion,
sus mañas, su gentileza,
su tan medida flaqueza,
quebrántame el corazón.

Oh que humilde condicion,
a la razón
cuan callada cuan sofrida,
toda plantada y enxerida
en descrición.

Alegre con mi alegría,
con mi tristeza lloraba,
pronta a cuanto yo decía,
quería lo que yo quería,
amaba lo que yo amaba.

Toda su casa mandaba,
y castigaba,
sin de nadie ser oída,
ni de persona nacida
porfazaba.

Amiga de mis amigos,
amparo de mis parientes,
muy humilde a mis castigos,
cruel a mis enemigos,

placentera a sus sirvientes.

Tal que con fieras serpientes
impacientes
hiciera vida paciente
no fue mujer más prudente
en las prudentes.

Enemiga de celosas,
de las castas compañera,
contraria a las maleciosas,
callada con prefiosas,
para virtud la primera.

Muy honesta y placentera,
de manera
que nunca se desmedía,
soblímada en cortesía
verdadera.

Envidia, ni hablaría
jamás la sentí ni oí,
y si mal d'alguien oía,
desculpaba y respondía,
como si fuera de sí.

Pues que tanto bien perdí,
por qué nací?
Oh mujer, flor de las castas,
dónde estás que tú te gastas
y a mí?

En el punto que partiste,
no debiera quedar yo,
porque la vida que es triste
más muere quien la resiste,
que el muerto que la dejó.

A aquel Dios que la llevó
pido yo
muerte luego por vitoria,
pues la vida de mi gloria
ya pasó.

(Vem um Frade a consolar o Viúvo e diz)

FRADE

La gloria y consolacion
daquel qu'es padre eternal
sea en vuestro corazon
porque teneis gran razon
de llorardes vuestro mal.

VIÚVO

Oh mi padre espiritual,
cuan mortal
hallareis a vuestro amigo!
por amparo y por abrigo
lloro tal.

Tal que nacer no debiera,
pues sabeis como perdí
mujer tanto a mi manera.

FRADE

Quien perdió tal compañera
que llore, digo que sí.

VIÚVO

Oh cuan amiga de mí.

FRADE

Bien lo vi.

VIÚVO

Oh mi vida trabajada!
ay de mí, alma penada,
y ay de ti!

FRADE

Tomad un consejo, hermano,
deste amigo singular:
pensad como lo humano,
unos tarde otros temprano,
nacimos para acabar.

Y todo nuestro tardar,
a buen juzgar,
por más trabajo se cuenta,
pues no se escusa tormenta
neste mar.

Quitad el luto de vos,
y esos paños negregosos,
que cierto sabemos nos
negar los hechos de Dios
todos los que están lutosos.

Que se muestran soberbiosos
de quejosos,
cargados de paños prietos,
repugnando los secretos
gloriosos.

Los que mueren por la ley
mueren con dulce vitoria
por su ley y por su rey
sólo con *memento mei*
son sus ánimas en gloria.

Su muerte es tan notoria

de memoria,
que el luto desbarata,
mas antes la escarlata
es meritoria.

Tristeza fuerza es tenella,
y lo ál son desvaríos,
y algunos bien sin ella
publican la su querella,
en hábito de judíos.

Son unos usos vasíos,
y muy fríos,
y yerra quien lo consiente:
que quedó de la semiente
de gentíos.

Y los que mueren honrados,
como acá vuestra mujer,
contritos y confesados:
qué hace luto menester?
Lo que, hermano, habeis de hacer,
há de ser:
a aquel dador de las vidas
dalde gracias infinitas
con placer.

Vuestras hijas consolad
con gracia muy amorosa
vos, hermanas, descansad,
a Dios os encomendad,
y a la virgen gloriosa.

Inclinaos a toda cosa
virtuosa,
terneis vida descansada,
que sin esto es la pasada

peligrosa.
Quedad con nuestro señor.

VIÚVO
Padre quedo consolado.

FRADE
El vero consolador
Cristo nuestro Redentor
esfuerce vuestro cuidado.

PAULA
Oh qué padre tan honrado!

VIÚVO
Descansado
algún poquito me siento,
y parte del pensamiento
me ha quitado.

Ora oídmme hijas mias:
la muerte por mi ventura
me llevó mis alegrías,
por que no fuesen mis dias
más de cuanto es la tristura.

Lo que más desasegura
mi holgura,
temer daño que se os siga
esto hace mi fatiga
más escura.

Porque esta vida engañosa
en la tierna mocedad
es tan peligrosa cosa,
que harto bien temerosa
está mi seguridad.

Acuérdenseos la honestidad
y claridad
de vuestra madre defunta,
y en tanta bondad junta
contemplad.

(Vem um seu Compadre visitá-lo e diz)

COMPADRE
Qué haces, compadre amigo?

VIÚVO
Lo que quiere la tristura,
sin mujer y sin abrigo.

COMPADRE
Bien trocara yo contigo,
si supiera tu ventura.
Que tengo mujer tan dura
de natura,
que se da la vida en ella
mejor que en sierra d'Estrella
la verdura.

PAULA
Mirad vos que cosa aquella.

COMPADRE
Digo verdad, por mi vida.

MELÍCIA
Pues muy noble dueña es ella.

COMPADRE
Ansí me gozo yo en vella
no con vida tan complida!

Alma que no tiene salida,
allí metida
há d'estar hasta mi padre.
Gran envidia te he, compadre
sin medida.

A la fe, dígote, amigo,
que te vino buena estrena:
eso haga Dios conmigo.

VIÚVO
Oh, calla, que yo soy testigo
que es gran mal perder la buena.

COMPADRE
Más cadena
quieres tú que el hombre tenga,
que mujer con vida luenga,
aunque rebuena?

No estés, compadre, triste
por salieres de prisión,
cuando tu mujer perdiste,
entonces remaneciste,
mas fáltate el corazon.

VIÚVO
Según va sin conclusión
esa razon,
tú estás fuera de ti,
y aumentas más en mí
la pasión.

PAULA
Oh qué mala condicion!

COMPADRE

Mas es buena y muy real,
porque yo tengo razon.

PAULA

Mas habla de ti Nerón,
y parécete muy mal.

COMPADRE

Si yo tengo un animal,
pese a tal,
y una sierpe por mujer,
y por más mi daño ser,
es inmortal!

Tanto monta dar en ella,
como dar nesa pared:
cuanto más riño con ella.
Tanto más se goza ella
para Dios me hacer merced.

No tiene hambre ni sed,
más que una red
siempre harta y aborrida:
si esta vida tal es vida
me sabed.

Cuando con ella casé,
hallé norabuena sea,
en ella lo que os diré:
cuando bien bien la mire,
vile un rostro de lamprea...

Una habla a fuer de aldea,
y de Guinea
el aire de su meneo:
cuanto más se pon d'arreo,
está más fea.

PAULA

Oh, calla, no digais eso,
que es mucho gentil mujer.

COMPADRE

No le vísteis el avieso:
pone el blanco desto en grueso,
que diablo habeis de ver.

Dejemos su parecer
escaecer,
y vengamos a lo al.
No estará sin decir mal,
o lo hacer.

Ella, por dadme esa paja,
mete la calle en revuelta,
seso ni sola migaja,
dueña que se volvió graja,
y anda en el aire suelta.

Hállola muy desenvuelta
en dar vuelta
dende lo bueno a lo malo:
lleva infinito palo
nesta envuelta.

Si algo estoy de placer,
dice que yerba he pisado,
si triste quiéreme comer,
yo no me puedo valer,
así me trae asombrado.

Yo si trayo a mi cuñado
convidado,
muéstrame un ceño tamaño,
que me hace andar un año

reñegado.

Miente que es cosa espantosa,
oh cuantas mentiras pega
muy porfiada y temosa!
soberbia, invidiosa,
siempre urde siempre trasfiega.

Su lengua siempre navega,
como pega,
para todo mal ardida,
si se halla comprendida,
luego niega.

PAULA

Por qué deshonrais así
vuestra mujer?

COMPADRE

Porque es plaga,
que des que la recebi,
bien pueden decir por mí
el marido de la draga.

No hay quién me deshaga
tan gran llaga,
de toda paz enemiga.
Por Dios que no sé qué diga
ni qué haga.

Yo no la puedo trocar,
yo no la puedo vender,
yo no la puedo amansar,
yo no la puedo dejar,
yo no la puedo esconder.

Yo no le puedo hacer,

entender,
sino que es ella una rosa,
y que está muy desdichosa
en mi poder.

Y con todas sus traviesas,
está tan llena de vida,
que con dos bombardas gruesas,
ni con lanzadas espesas
será en vano combatida.

VIÚVO

Oh mi mujer tan querida
fallecida,
toda paz sin nunca guerra,
no debieras de la tierra
ser comida.

Yo me voy ora a rezar
sobre aquella tierra dura,
la cual no puedo olvidar,
hasta mi muerte acabar
este dolor sin ventura.

COMPADRE

No quiso mi desventura,
tan oscura,
que estotra fuera tras della:
que yo le hiciera una bella
sepultura.

Y le hiciera rezar
las horas de los dragones:
y le hiciera cantar
las misas so el altar.
Alumbradas con tizones.

Ofertadas con melones
badiehones,
todos llenos de cevada,
por encienso una ahumada
de bayones.

(Diz Melícia a Paula ficando sós)

MELÍCIA

Oh Paula hermana mia,
quién había de pensar,
cuando mi madre vivía,
que la vida que tenía,
estaba para acabar!

PAULA

No hay que confiar
ni descansar
el que por reposo puna,
pues no se escusa fortuna
al navegar.

Ahora que mi madre estaba
más alegre y descansada,
cuando mucho sana andaba,
y más recia se hallaba
cuan presto fue salteada.

MELÍCIA

Oh triste desemparrada.

PAULA

Y yo cuitada
a quien tanto bien quería,
que su ánima partía,
y yo nombrada.

MELÍCIA

Gran secreto es el morir.

PAULA

Mas es mucho declarado:
mayor secreto es vivir,
y ser cierto de partir,
y no estar aparejado.

Cada uno está engañado
y confiado
que tiene luenga la vía.

MELÍCIA

Ansí fue la madre mia,
mal pecado.

Ella muy devota era,
muy prudente, y en sí regida:
yo no sé de qué manera
su muerte fue tan ligera,
que improviso dio la vida.

A la muerte no hay guarida
conocida,
y quien mejor se guarece
no escusa, me parece,
la partida.

(Segue-se como Dom Rosvel, príncipe de Huxônia, se namorou destas filhas do Viúvo, e porque não tinha entrada nem maneira para lhes falar se fez como trabalhador ignorante e fingiu que o arrepelaram na rua e entrou acolhendo-se a sua casa, e diz Paula)

PAULA

Qué buscas?

ROSVEL
Véngome acá.

PAULA
A qué?

ROSVEL
Vengo a que quiera.

MELÍCIA
Dónde eres?

ROSVEL
Soy d'acullá
del Villar de la Cabrera.,
Llámome Juan de las Brozas,
d'en cabito del llugar
natural,
hermano de las dos mozas:
sé hacer priscos y chozas
y un corral.

PAULA
Ora pues vete en buenhora.

ROSVEL
Y si yo soy Juan de las Brozas
gaitero.

PAULA
Eso es menester ahora?
Cómo están ledas las mozas.

MELÍCIA
Vé, cabrero.

ROSVEL

No tengo ahora adonde ir.

MELÍCIA

Tienes padre o madre tú?

ROSVEL

Eso ha:

pláceme, quiéroos lo decir:

ya mi padre se ha moru,

nel limbo está.

PAULA

Y tu madre?

ROSVEL

Acá quedó:

con un fraile está a soldada

muy valliente:

lugo la vestió y le dio

una faja colorada

de presente.

Cuando retozan la fiesta,

es mi madre tan aguda

y tan garrida,

siempre ella urde la siesta,

de sesuda.

PAULA

Qué vida era la tuya?

ROSVEL

Rascaba la bestia al fraile

acá y allá,

y dila al diablo por suya,

y aprendí hacer un baile,

y estoyme acá.

Yo quisiérame casar,
la nobia, mi fe, no quiso:
pues ni yo,
antes quiero cá morar.

VIÚVO
Qué haces acá, porquero?

ROSVEL
No soy, no.

VIÚVO
Pues qué eres?

ROSVEL
Juan de las Brozas,
ya per soy medio gaitero,
hago ñotas y placeres
à las mozas.

VIÚVO
Dónde eres? Di, amigo.

ROSVEL
De mi tierra.

VIÚVO
Qué lugar
es el tuyo?

ROSVEL
No es mio, qu'es de un crigo,
Y no tengo de negar
que no es suyo.

VIÚVO
Y ahora qué querrías?

ROSVEL

Acogíme de un rabasco
nigromante,
que me hizo ñifrerías.
quién le quebrara aquel casco
fuertemente!

Sacudióme un torniscón,
y sacóme un rifanazo
de la greña:
y corralóme en un rincón,
y diome con un palazo
de la leña.

VIÚVO

Algo le harías tú?

ROSVEL

Nada, nada, juri à san:
venía yo haciendo
tu ru ru ru ru ru ru,
viene el hideputa can
que lo yo encomiendo.

VIÚVO

Quieres conmigo vivir?

ROSVEL

Si me dais buena soldada,
trabajar:
yo bien tengo de servir
en ganado y en sembrada
y cavar.

Ir por leña y al molino,
traer mato par'el horno
y aun cocer,

vindimiar y coger lino,
hacer vino y poner torno,
si es menester.

No, cuanto es de servicial,
no venga el diablo acá
que más haga
yo os haré un corral,
qu'el ganado no habrá
miedo de plaga.
Hagamos luego avenencia.

VIÚVO

Está tú conmigo un año.

ROSVEL

Bien será:
déjolo a vuestra conciencia,
como vierdes que yo me amaño,
así pagá.

VIÚVO

Vé por leña.

ROSVEL

Que me place,
y vereis cuan presto vengo
y cuan corriendo.

VIÚVO

Trae muy valiente hace,
lleva el atijo luengo.

ROSVEL

Bien lo entiendo.

VIÚVO

Habémoslo menester
como el pan que nos mantiene.

PAULA
Es bien mandado.

MELÍCIA
Servicial debe de ser.

VIÚVO
Veamos cuan presto viene
y cuan cargado.

Zurrón luego aparejado,
y unas dos cabezas de ajos
y del pan
y luego vaya al ganado
que quien paga los trabajos
dé el afan.
Oh que norabuena vengas.

ROSVEL
Que mozo Juan de las Brozas!
Ya yo vengo.

VIÚVO
Antes que más te detengas,
dalde luego el zurrón, mozas,
ve corriendo.

Lleva los puercos contigo.
Y mamenta las cabritas
más recientes,
y mira lo que te digo,
las vacas y becerritas
para mentes.

Y a la noche de camino
trae leña para el horno.

ROSVEL
Que me place.

VIÚVO
Muy buena dicha nos vino.

PAULA
Viéenos como hecho al torno.

MELÍCIA
Bien lo hace.

VIÚVO
Sabed que el buen servidor,
que lo pesen a oro fino
es merecido.

PAULA
A según fuere el señor,
ansí abrirá el camino
a ser servido.

El poco precio al soldado,
los servicios mal mirados
del señor,
por bueno que sea el criado
los brazos lleva cansados
al labor.

VIÚVO
El que es buen servidor
siempre ha buen galardón,
si atura.

PAULA

Mas antes lo ha peor,
pues no usa de razon
la ventura.

(Vem Dom Rosvel cantando)

“Arrimárame a ti, rosa,
no me diste solombra.”

MELÍCIA

Oh como es tan placentero.

ROSVEL

Juan de las Brozas Juan
me so yo.

VIÚVO

Y el ganado?

ROSVEL

Esperad, diré primero:
anduve trás un gavián,
y allá quedó.

Ora nustr'amo habló vos.

VIÚVO

Queda todo en el corral?

ROSVEL

Quién? El ganado
bueno está bendito Dios,
no se me perdió ni tal,
él sea loado.

VIÚVO

Dalde luego de cenar.

ROSVEL

Que no tengo gana yo
de comida,
mi placer es trabajar
y hacer do quer que estó
es mi vida.

VIÚVO

Cena, cena: dalde el pan
y migas a gran hartura,
con del ajo,
y comerás, hijo Juan,
que el comer es la holgura
del trabajo.

Voyme a cas del sancristán
a pagalle las campanas
que tañió.
Quédate hijo Juan.

ROSVEL

Dambas a dos sois hermanas?

MELÍCIA

Creyo yo.

ROSVEL

Bien lo sé por mi ventura:
que si yo no lo supiera,
no penara:
dambas vi por mi tristura,
antes no nacido fuera,
que os mirara.

PAULA

Jesú! Jesú! Jesú!
Más es esto que pastor.

MELÍCIA
Cómo? Ay Dios!
Y nos llamábamosle tú!
decidnos por Dios, señor,
quién sois vos?

ROSVEL
Soy quien arde en vivas llamas,
pastor muy bien empleado
en tal poder,
por serdes, señoras damas,
hermanas en dar cuidado
a mi querer.

Pido a vuestra gran beldad,
que no os turbeis, señoras,
por aquesto:
que en guardar vuesa beldad
yo seré a todas horas
mucho presto.

No quiero sino miraros,
no quiero sino serviros
desta suerte,
y si os ofendo en amaros,
bien lo pagan los suspiros
de mi muerte.

Don Rosvel soy, generoso,
hijo de duque y duquesa,
muypreciado...
El amor es tan podroso,
que me truxo a la defesa
con cayado.

Mándame ser alquilado,
ansí lo tengo por gloria
y lo quiero,
sin ser de vos remediado,
ni querer nunca vitoria,
ni la espero.

MELÍCIA

Cuant'a yo, no sé qué diga.

PAULA

Nunca tal se acaeció,
por mi fe:
tal señor en tal fatiga!

ROSVEL

Que no quiero ser yo, no,
ya me troqué.

Desde el día que os miré,
de tal suerte me prendisteis
improviso,
que mi muerte ya la sé:
y pues que vos me la disteis,
es paraíso.

Soy vueso trabajador,
como son los alquilados:
más no soy.

Dejadme morir pastor,
llorando por los collados
dende hoy.

No sepan parte de mí:
don Rosvel no quiero ser
ni por sueño,
que otro soy des que os vi,

y por vos es mi placer
tener dueño.

PAULA

La merced que nos hareis,
que somos huérfanas señor,
y sin madre,
que os vais y nos dejeis
no mateis al pecador
de mi padre.

Abateis en vuestro estado,
siendo noble en señoría
per derecho,
y quereis ser deshonorado
por tan pequeña contía,
sin provecho.

ROSVEL

No me deja ir amor
ni las mis ansias tamañas,
que de parto,
que es tan vivo mi dolor
que me ablasa las entrañas,
si me parto.

No pude de otra manera,
para veros y serviros,
sino así:
hice yo que no dubiera,
porque muchos más suspiros
tengo aquí.

PAULA

Ora eso qué aprovecha
sino para daros pena
y a nos temor?

ROSVEL

No tengais de mí sospecha,
porque eso más pena ordena
a mi dolor.

MELÍCIA

Ora id con Dios, señor,
que es raíz de todo mal
conversacion.

ROSVEL

Pues me prendió vueso amor,
dónde iré, pues está tal
mi dolor?

PAULA

Cómo puede ser querer,
sin que sea el conversar
gran peligro?

ROSVEL

Por vos amo el padecer,
no procuro descansar
neste siglo.

MELÍCIA

No queremos tal criado,
ni queremos tal vaquero
ni pastor.

ROSVEL

No quiero tan alto grado,
hacedme vueso porquero,
que es menor.

(Vem o Viúvo e diz)

VIÚVO

Qué haces Juan? Comiste?

ROSVEL

Harto estoy repantigado
de comer.

VIÚVO

Paréceme que estás triste.

ROSVEL

Mas contento, Dios loado
y de placer.
Nuestramo, mirad, yo estaba
acá a mis amas hablando
el deseo
y gana que me tomaba
de mi tierra, que mirando
no la veo.
Suso, que tengo de hacer?

VIÚVO

Toma aquel azadón
y la azada.

ROSVEL

Todo eso es mi placer,
qué faltase el galardón
y soldada.

VIÚVO

Muy bien te será pagada,
ve cava la viña luego
sin reproche,
bien cavada y adobada
y trae cepas para el fuego
a la noche.

All aldea quiero ir,
y veré nuestro montado
como está.
Tarde tengo de venir
vosotras tened cuidado
en lo de acá.

Estas puertas bien cerradas,
y no esteis ociosas
en estrado,
que las mozas ocupadas
escusan causas dañosas
al cuidado.

(Vai-se o Viúvo, e diz Paula)

PAULA
Qué consejo tomaremos?
Nosotras si nos callamos,
consentimos.
Estamos en dos extremos,
porque a él también erramos,
si decimos.
Son dos extremos sin medio.

MELÍCIA
El medio es si nos dejase.

PAULA
Tú no ves
que eso no lleva remedio?
si consigo lo acabase,
cierto es.

MELÍCIA
Pues nos que lo publiquemos
a mi padre o a alguien

es niñería.

PAULA

Ningún favor no le demos.

MELÍCIA

Y quien por nos sirve tan bien
qué dería?

PAULA

Y pues quién le pagará
la grande soldada suya
norabuena?

MELÍCIA

Hermana él se enfadará:
culpa no es mia ni tuya
de su pena.

(Vem Dom Rosvel cantando carregado)

ROSVEL

“Mal herido me ha la niña,
no me hacen justicia.”

Ah, nostr'amo.

PAULA

Fuera es ido.

ROSVEL

Consuelo de mi alegría,
como estáis?
Mi gloria mi bien cumplido?
que la muerte y vida mía
vos la dais.

PAULA

Señor por qué os matais,
y nos dais vida cuidosa
sin por qué?
Por qué en vano trabajáis?

ROSVEL

Oh esmeralda preciosa!
Bien lo sé.

Pero este mi sudor
amata las vivas llamas
que amor quiso,
y el afan de mi labor
por vos, muy hermosas damas,
es paraíso.

Y el ganado que apaciento
como a ángeles del cielo
los adoro
por vuestro merecimiento,
à que no pido consuelo,
sino lloro.

Otra gloria no me siento
sino desesperar della,
y desespero:
de mis trabajos contento,
de nadie tengo querella,
y sé que muero.

Y sé muy cierto que no
con servicios os enamore
ya en mis dias:
porque no soy dino yo,
ni sé como os adore,
ídolas mias.

PAULA

Por cual de nos lo habeis vos?

ROSVEL

Dos amores se ajuntaron
contra mí,
los males de dos en dos
mi cuerpo y alma cercaron,
cuando os vi.

De dos en dos los dolores,
dos saetas en mí siento,
y me hirieron:
ay, que juntos dos amores
en un solo pensamiento
no se vieron!

Sufrir doble padecer,
padecer doble pasión,
cual me veis,
no sé como puede ser,
que mi fuerza y corazon
vos la teneis.

La una de vos bastara
para que mi poder fuera
consumido,
La vida y alma gastara.
No que mi querer pudiera
ser perdido.

(Ven o Viúvo, e diz Rosvel)

ROSVEL

Nuestr'amo venís cansado?

VIÚVO

Mas antes mucho contento
del casal,
porque deajo concertado
para Paula un casamiento
muy real.

Y aun Melícia esta semana
le espero de dar marido
de hazaña.
Lloras?

ROSVEL
Lloro una hermana,
que poco ha se ha morido
supitaña.

Quiero llevar el ganado
a unos valles sombríos
y tristoños,
donde se harte el cuitado
de oír los gritos mios
muy medoños.

VIÚVO
Limpia el establo primero,
y lleva el estércol luego
al linar.

ROSVEL
Que me place. Eso quiero
acábame ya, triste muerte,
de matar!

VIÚVO
Qué hablas?

ROSVEL

Qué he d'hablar?
Digo que voy soñoliento
y carcomido.

VIÚVO
Yo me voy ora a rezar
que Dios haga a tu contento
aquel marido.

(Vai-se)

PAULA
Oh como va lastimado
el triste de don Rosvel!

MELÍCIA
Es de doler.

PAULA
De veras es namorado.

MELÍCIA
Luego pareció en él
su querer.

PAULA
Pues no es de los fingidos,
dame tú la fe, hermana,
yo doy la mia,
que no tomemos maridos,
hasta que él de su gana
haya alegría.

No hagamos sinrazon
a quien d'amores nos trata
en tanta fe.
Será mala condicion

perseguido hasta la mata
y sin porque.

(Vem dom Rosvel e diz)

ROSVEL

A todos das sepultura
muerte, dime qué es de ti,
que te amo,
y por mi gran desventura
tú te haces sorda a mí,
que te llamo.

Pues mi ánima se enoja
con las tristes ansias mias,
tan penada,
rasgada sea la hoja
adó están escritos mis dias
y quemada.

Oh, por Dios, lindas señoras,
en este trance penado,
tan mortal,
no os mostreis consentidoras,
ni vea yo desdichado
tanto mal.

Que aunque por mi triste hado
os caseis luego las dos
sabad pues
que no dejaré el ganado
aunque lo mandase Dios
pues vuestro es.

Yo lo tomo por guarida,
en pastor quiero servir
y tener fe.

Y esta será mi vida,
muy ajena deste nombre
yo lo sé.

PAULA

No os mateis sin porque
que muy fuera estamos deso,
y bien frias.

ROSVEL

Oh preciosa mercé!
Cuando serviré yo eso,
diesas mias?

Pues tan firme es mi querer,
que de más en más se enciende:
no por tema,
dejaros no puedo hacer,
y mirándoos más se enciende
el que me quema.

Con dambas no puede ser
casar yo, como sabeis,
echad suertes
que quiero satisfacer
la merced que me haceis
de mil muertes.

MELÍCIA

Burláisvos de nos, señor?
paréceme sueño esto.

PAULA

Ansí lo es.

ROSVEL

No quiero más ser pastor,

echad vuestras suertes presto
y vello heis.

(Tirou dom Rosvel o chapeirão e ficou vestido como quem era, e foram-se as moças a el-rei Dom João III, sendo príncipe (que no serão estava) e lhe perguntaram dizendo)

Príncipe, que Dios prospere
Melícia en grandeza principal,
juzgad vos:
la una Dios casar quiere,
decid vos, señor real,
cual de nos.

(Julgou o dito senhor que a mais velha casasse primeiro, e diz Melícia)

MELÍCIA

En Paula cayó la suerte,
Dios se acordará de mí.

PAULA

Has cobdicia?

ROSVEL

Héme aquí en otra muerte,
que peno ansí como ansí
por Melícia.

(Andando dom Gilberto, irmão de dom Rosvel, correndo o mundo em busca de seu irmão, por inculcas, veio ali ter com ele e vendo-o lhe diz)

GILBERTO

El señor sea loado
y toda la corte del cielo
pues mi hermano y mi consuelo
tengo hallado.

Todo el mundo he buscado

por hallarte muerto o vivo,
ó si eras libre o cativo,
ó desterrado.

ROSVEL

Mi padre y madre son vivos?

GILBERTO

Vivos, de lloros dolientes
diéronle mil accidentes
tus motivos.

Están tristes, pensativos,
no sabiendo qué es de ti,
y salen fuera de sí
con gemidos.

Dijéronle unas hechiceras:
puercos guarda dom Rosvel,
y dos mozas contra él
son guerreras.

Ámalas tanto de veras,
que otra cosa no adora,
de noche y de día llora
por las eras.

ROSVEL

Contarte he de mi venida
en dos palabras no más,
porque luego sentirás
mi fatiga.

Estas diesas de la vida,
reinas de la fuerza humana,
me prendieron de mi gana
oferecida.

No digo ser su vaquero:
más merece su valor
ser un grande emperador
su porquero.

Hermano, yo te requiero,
por la mucha virtud dellas,
que nos casemos con ellas,
yo primero.

Amparemos y honremos
huérfanas tan preciosas,
que en las cosas virtuosas
los extremos.

Villas y tierras tenemos,
hagamos esta hazaña,
que quede ejemplo en España,
y no tardemos.

Toma esta por mujer,
y a mí darás la vida
y ternás mujer nacida
a tu placer.
Quien casa por sólo haber,
casamiento es temporal.

GILBERTO
Como a hermano special
lo quiero hacer.

(Tomou dom Rosvel a Paula pola mão e dom Gilberto a Melícia)

E neste passo veo o pai delas e cuidando que era doutra maneira se queixa dizendo:

VIÚVO

Señores qué cosa es esta?
Qué haceis en mi posada
dolorida y quebrantada
descompuesta?

Que cosa tan deshonesto
para señores reales!
guardar las huérfanas tales
qué os cuesta?

Las que debeis amparar,
las que debeis defender,
de vuestro oficio valer
y ayudar.

Y viéndolas maltratar,
socorrer a su flaqueza,
esta es ley de nobleza
y de loar.

Pues que batallas vencisteis,
que gentes desbaratasteis,
un triste viejo matasteis
y hundisteis.

Flaca casa destruisteis,
sacasteis triste tesoro:
y para vos, hijas, lloro
consentisteis.

PAULA

Oh no riñais, padre, no,
mas debeis mucho holgar,
pues Dios nos quiso amparar
y nos casó.

GILBERTO

Señor vuestro yerno so.

ROSVEL

Y yo vuestro yerno e hijo

Dios y la ventura quiso

y también yo.

VIÚVO

Loado y glorificado

sea nuestro Dios poderoso,

que me hizo tan dichoso

y descansado!

Caso bienaventurado,

por mi consuelo acaescido,

sin tenello merecido

ni soñado.

Voy a hacello a saber

a mis amados amigos,

por que sean los testigos

del placer.

Y también es menester

que busque mil alegrías,

y bailen las canas mias:

esto ha de ser.

(Vão-se as moças vestir de festa e vem quatro cantores, e andaram um compasso ao som desta cantiga)

CANTORES

Estánse dos hermanas

doliéndose de sí,

hermosas son entrambas

lo más que yo nunca vi.

Hufa! hufa!
a la fiesta, a la fiesta,
que las bodas son aquí.

Namorado se había dellas
don Rosvel Tenorí:
nunca tan lindos amores
yo jamás contar oí.

Hufa! hufa!
a la fiesta a la fiesta
que las bodas son aquí.

(Vem as moças vestidas de gala e entra o Clérigo com o Viúvo, e diz o Clérigo desposando-os)

CLÉRIGO

Este santo sacramento,
magníficos desposados,
es precioso ayuntamiento,
Dios mismo fue el instrumento
de los primeros casados.

Por su boca son sagrados:
*serán dos en carne una,
benditos del sol y luna,
en un amor conservados.*

El señor sea con vos:
las manos aquí porneis,
y decid: nombre de Dios,
don Rosvel recibo a vos
et caetera ya lo sabeis.

Y aquel dicho de Noé,
le dijo Dios: *multiplicad
enchid la tierra y holgad*

con salud que Dios os dé.



Iba Mendes Editor Digital

www.poeteiro.com